

# 大方广佛华严经善财童子参观自在菩萨章

罽宾国三藏般若奉 诏译



南無本師釋迦牟尼佛

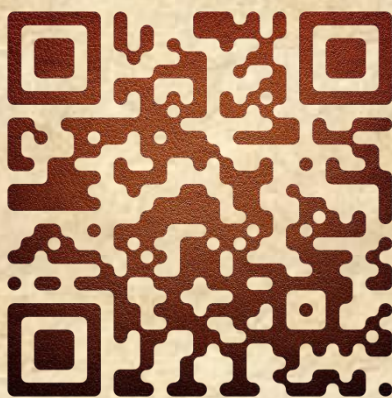
## 说明

本简体注音版《大方广佛华严经善财童子参观自在菩萨章》电子书，根据《乾隆大藏经》大乘华严部，第0085部，罽宾国三藏般若奉诏译《大方广佛华严经》（40卷华严）原藏影印本校正注音。句读及注音仅作参考。

本电子书是免费结缘品，特此说明。

仁慧草堂

二〇一九年十月



扫码关注仁慧草堂微信公众号



南無千手千眼大慈大悲觀世音自在菩薩摩訶薩

## 诵经警示文

1、未诵前，漱口，澡手。当净三业，若三业无亏，则百福俱集。三业者，身、口、意也。端身正坐，如对圣容，则身业净也。口无杂言，断诸嬉笑，则口业净也。意不散乱，屏息万缘，则意业净也。

2、未诵前，已诵后，俱要对圣像前合掌三礼。如无佛像，对经、对空礼拜亦可。

### yáng zhī jìngshuǐ zàn 杨枝净水赞

(一遍)

yáng zhī jìngshuǐ biàn sǎ sānqiān xìngkōng bā dé lì rén tiān fú shòu  
杨枝净水. 遍洒三千. 性空八德利人天. 福寿  
guǎngzēngyán miè zuì xiāoqiān huǒyàn huà hóng lián  
广增延. 灭罪消愆. 火焰化红莲.

ná mó qīngliáng dì pú sà mó hē sà  
南無清凉地菩萨摩诃萨 (合掌三称)

### jìngshēn yè zhēnyán 净身业真言

(三遍)

ōng xiū duō lì xiū duō lì xiū mó lì xiū mó lì sà pó hē  
唵. 修哆唎. 修哆唎. 修摩唎. 修摩唎. 萨婆诃.

### jìngkǒu yè zhēnyán 净口业真言

(三遍)

ōng xiū lì xiū lì mó hē xiū lì xiū xiū lì sà pó hē  
唵. 修唎修唎. 摩诃修唎. 修修唎. 萨婆诃.

jìng yì yè zhēnyán  
净意业真言

(三遍)

ōng wà zǐ là dá hē hē hòng  
唵.鞞日啰怛诃贺斛.

ān tǔ dì zhēnyán  
安土地真言

(三遍)

ná mó sānmǎnduō mò tuónán ōng dù lū dù lū dì wěi sà pó hē  
南無三满哆.没驮喃.唵.度噜度噜.地尾.萨婆诃.

pǔ gòngyǎngzhēnyán  
普供养真言

(三遍)

ōng yé yé nǎng sān pó wǎ fá zǐ là hòng  
唵.讖讖曩.三婆嚩.伐日啰斛.

fǎ huā jì  
法华偈

(一遍)

liù wàn yú yán qī zhóuzhuāng wú biānmiào yì guǎngháncáng  
六万余言七轴装 无边妙义广含藏  
bái yù chǐ biān liú shè lì hóngliánshéshàngfàngháoguāng  
白玉齿边流舍利 红莲舌上放毫光  
hóuzhōnggān lù juānjuānrùn kǒu nèi tí hú dī dī liáng  
喉中甘露涓涓润 口内醍醐滴滴凉  
jiǎ ráo zào zuì guò shān yuè bù xū miào fǎ liǎng sān háng  
假饶造罪过山岳 不须妙法两三行

kāi jīng jì  
开经偈

(一遍)

wú shàng shèn shēn wēi miào fǎ      bǎi qiān wàn jié nàn zāo yù  
无上甚深微妙法      百千万劫难遭遇

wǒ jīn jiàn wén dé shòu chí      yuàn jiě rú lái zhēn shí yì  
我今见闻得受持      愿解如来真实义

ná mó dà bēi guān shì yīn pú sà  
南無大悲观世音菩萨 (合掌三称)

dà fāngguǎng fó huā yán jīng rù bù sī yì jiě  
大方广佛华严经入不思議解

tuō jìng jiè pǔ xián xíng yuàn pǐn shàn cái  
脱境界普贤行愿品善财

tóng zǐ cānguān zì zài pú sà zhāng  
童子参观自在菩萨章

jì bīnguósānzàng bō rě fèng zhào yì  
罽宾国三藏般若奉 诏译

shànnán zǐ yú cǐ nánfāngyǒushān míng bǔ dá luò jiā  
“善男子，于此南方有山，名补怛洛迦，

bǐ yǒu pú sà míngguān zì zài rǔ yì bǐ wèn pú sà yún hé xué pú  
彼有菩萨，名观自在，汝诣彼问菩萨云何学菩

sà xíng xiū pú sà dào  
萨行、修菩萨道。”

ěr shí jū shì yīn cǐ zhǐ shì jí shuō jì yán  
尔时，居士因此指示，即说偈言：

hǎi shàng yǒu shān zhòng bǎo chéng xián shèng suǒ jū jí qīng jìng  
海上有山众宝成 贤圣所居极清净

quán liú yíng dài wéi yán shì huā lín guǒ shù mǎn qí zhōng  
泉流萦带为严饰 华林果树满其中

zuì shèng yǒng měng lì zhòng shēng guān zì zài zūn yú cǐ zhù  
最胜勇猛利众生 观自在尊于此住

rǔ yīng wǎng wèn fó gōng dé bǐ dāng wèi rǔ guǎng xuān shuō  
汝应往问佛功德 彼当为汝广宣说

shí shàn cái tóng zǐ lǐ jū shì zú rào wú shù zā yīn qín zhān  
时，善财童子礼居士足，绕无数匝，殷勤瞻

yǎng cí tuì ér qù  
仰，辞退而去。

ěr shí shàn cái tóng zǐ méng jū shì jiào suí shùn sī wéi yī  
尔时，善财童子蒙居士教，随顺思惟，一

xīn zhèng niàn rù bǐ pú sà shēn xìn jiě zàng dé bǐ pú sà néng suí  
心正念，入彼菩萨深信解藏，得彼菩萨能随

niàn lì yì bǐ zhū fó chūxiàn cì dì jiàn bǐ zhū fó chéngděngzhèng  
念力，忆彼诸佛出现次第，见彼诸佛成等正  
jué chí bǐ zhū fó suǒyǒumíng hào guān bǐ zhū fó suǒzhèng fǎ mén  
觉，持彼诸佛所有名号，观彼诸佛所证法门，  
zhī bǐ zhū fó jù zú zhuāngyán xìn bǐ zhū fó suǒzhuàn fǎ lún sī bǐ  
知彼诸佛具足庄严，信彼诸佛所转法轮，思彼  
zhū fó zhì guāngzhào yào niàn bǐ zhū fó píngděngsān mèi jiě bǐ zhū  
诸佛智光照耀<sup>1</sup>，念彼诸佛平等三昧，解彼诸  
fó zì xìngqīng jìng xiū bǐ zhū fó wú fēn bié fǎ qī bǐ zhū fó shènshēn  
佛自性清净，修彼诸佛无分别法，契彼诸佛甚深  
fǎ yìn zuò bǐ zhū fó bù sī yì yè jiàn cì qián xíng zhì yú bǐ shān  
法印，作彼诸佛不思议业。渐次前行，至于彼山，  
chùchù qiú mì cǐ dà pú sà jiàn qí xī miàn yán gǔ zhī zhōng quán liú  
处处求觅此大菩萨。见其西面岩谷之中，泉流  
yíng yìng shù lín wěng yù xiāng cǎo róu ruǎn yòu xuán bù dì zhǒng  
萦映，树林蓊郁，香草柔软，右旋布地，种  
zhǒng míng huā zhōu biàn yán shì guān zì zài pú sà yú qīng jìng jīn gāng  
种名华周遍严饰。观自在菩萨于清净金刚  
bǎo yè shí shàng jié jiā fū zuò wú liàng pú sà jiē zuò bǎo shí gōng jìng  
宝叶石上结跏趺坐，无量菩萨皆坐宝石恭敬  
wéi rào ér wèi xuān shuō zhì huì guāng míng dà cí bēi fǎ lìng qí shè  
围绕，而为宣说智慧光明大慈悲法，令其摄  
shòu yī qiè zhòng shēng shàn cái jiàn yǐ huān xǐ yǒng yuè yú shàn zhī  
受一切众生。善财见已，欢喜踊跃，于善知  
shí ài yào zūn zhòng hé zhǎng gōng jìng mù shì bú shùn zuò rú shì niàn  
识爱乐尊重，合掌恭敬目视不瞬，作如是念：  
shàn zhī shí zhě jí shì rú lái shàn zhī shí zhě yī qiè fǎ yún shàn  
“善知识者即是如来，善知识者一切法云，善  
zhī shí zhě zhū gōng dé zàng shàn zhī shí zhě nán kě zhí yù shàn zhī shí  
知识者诸功德藏，善知识者难可值遇，善知识  
zhě shí lì bǎo yīn shàn zhī shí zhě wú jìn zhì jù shàn zhī shí zhě fú dé  
者十力宝因，善知识者无尽智炬，善知识者福德  
gēn yá shàn zhī shí zhě yī qiè zhì mén shàn zhī shí zhě zhì hǎi dǎo shī  
根芽，善知识者一切智门，善知识者智海导师，  
shàn zhī shí zhě jí yī qiè zhì zhù dào zhī jù zuò shì niàn yǐ jí biàn  
善知识者集一切智助道之具。”作是念已，即便

<sup>1</sup> 大正藏：曜；永乐北藏及龙藏：耀



wǎng yì dà pú sà suǒ  
往 诣 大 菩 萨 所。

ěr shí guān zì zài pú sà yáo jiàn shàn cái gào yán shàn zāi  
尔 时 ， 观 自 在 菩 萨 遥 见 善 财 ， 告 言 ： “ 善 哉 ！

shàn lái tóng zǐ rǔ fā dà shèng yì pǔ shè zhòng shēng qǐ zhèng zhēn  
善 来 童 子 ！ 汝 发 大 乘 意 ， 普 摄 众 生 ； 起 正 真

xīn zhuān qiú fó fǎ dà bēi shēn zhòng jiù hù yī qiè zhù bù sī yì  
<sup>2</sup> 心 专 求 佛 法 ， 大 悲 深 重 救 护 一 切 ； 住 不 思 议

zuì shèng zhī xíng pǔ néng zhēng bá shēng sǐ lún huí chāo guò shì jiān wú  
最 胜 之 行 ， 普 能 拯 拔 生 死 轮 回 ， 超 过 世 间 无

yǒu děng bǐ pǔ xián miào xíng xiāng xù xiàn qián dà yuàn shēn xīn yuán mǎn  
有 等 比 。 普 贤 妙 行 相 续 现 前 ， 大 愿 深 心 圆 满

qīng jìng qín qiú fó fǎ xī néng lǐng shòu jī jí shàng ēn héng wú yàn zú  
清 净 ， 勤 求 佛 法 悉 能 领 受 ， 积 集 善 根 恒 无 厌 足 ，

shùn shàn zhī shí bù wéi qí jiào cóng wén shū shī lì gōng dé zhì huì dà  
顺 善 知 识 不 违 其 教 。 从 文 殊 师 利 功 德 智 慧 大

hǎi suǒ shēng qí xīn chéng shú dé fó wēi lì yǐ huò guǎng dà sān mèi  
海 所 生 ， 其 心 成 熟 得 佛 威 力 ， 已 获 广 大 三 昧

guāng míng zhuān yì xī qiú shèn shēn miào fǎ cháng jiàn zhū fó shēng dà  
光 明 ， 专 意 希 求 甚 深 妙 法 ， 常 见 诸 佛 生 大

huān xǐ zhì huì qīng jìng yóu rú xū kōng jì zì míng liǎo fù wèi tā shuō  
欢 喜 ， 智 慧 清 净 犹 如 虚 空 。 既 自 明 了 复 为 他 说 ，

ān zhù rú lái zhì huì guāng míng shòu chí xiū xíng yī qiè fó fǎ fú zhì  
安 住 如 来 智 慧 光 明 ， 受 持 修 行 一 切 佛 法 ， 福 智

bǎo zàng zì rán ér zhì yī qiè zhì dào sù dé xiàn qián pǔ guān zhòng  
宝 藏 自 然 而 至 ， 一 切 智 道 速 得 现 前 ， 普 观 众

shēng xīn wú xiè juàn dà bēi jiān gù yóu ruò jīn gāng  
生 心 无 懈 倦 ， 大 悲 坚 固 犹 若 金 刚 。”

ěr shí shàn cái tóng zǐ yì pú sà suǒ lǐ pú sà zú rào wú  
尔 时 ， 善 财 童 子 诣 菩 萨 所 ， 礼 菩 萨 足 ， 绕 无

shù zā hé zhǎng ér zhù bó yán shèng zhě wǒ yǐ xiān fā ā  
数 匝 ， 合 掌 而 住 ， 白 言 ： “ 圣 者 ！ 我 已 先 发 阿

nòng duō luó sān miǎo sān pú tí xīn ér wèi zhī pú sà yún hé xué pú sà  
耨 多 罗 三 藐 三 菩 提 心 ， 而 未 知 菩 萨 云 何 学 菩 萨

xíng yún hé xiū pú sà dào wǒ wén shèng zhě shàn néng jiāo huì yuàn  
行 ？ 云 何 修 菩 萨 道 ？ 我 闻 圣 者 善 能 教 诲 ， 愿

<sup>2</sup> 大正藏：直；永乐北藏及龙藏：真

wèi wǒ shuō  
为我说。”

ěr shí guān zì zài pú sà mó hē sà fàngyán fú tán jīn miào sè  
尔时，观自在菩萨摩诃萨放阎浮檀金妙色  
guāngmíng qǐ wú liàng sè bǎoyàn wǎng yún jí lóng zì zài miào zhuāng yán  
光明，起无量色宝焰网云及龙自在妙庄严  
yún yǐ zhào shàn cái jí shū yòu shǒu mó shàn cái dǐng gào shàn cái yán  
云以照善财。即舒右手摩善财顶，告善财言：  
shàn zāi shàn zāi shàn nán zǐ rǔ yǐ néng fā ā nòu duō luó sān  
“善哉！善哉！善男子，汝已能发阿耨多罗三  
miào sān pú tí xīn shàn nán zǐ wǒ yǐ chéng jiù pú sà dà bēi sù jí  
藐三菩提心。善男子，我已成就菩萨大悲速疾  
xíng jiě tuō mén shàn nán zǐ wǒ yǐ cǐ pú sà dà bēi xíng mén píng  
行解脱门。善男子，我以此菩萨大悲行门，平  
děng jiào huà yī qiè zhòng shēng shè shòu tiáo fú xiāng xù bù duàn shàn  
等教化一切众生，摄受调伏，相续不断。善  
nán zǐ wǒ héng zhù cǐ dà bēi xíng mén cháng zài yī qiè zhū rú lái suǒ  
男子，我恒住此大悲行门，常在一切诸如来所，  
pǔ xiàn yī qiè zhū zhòng shēng qián suí suǒ yìng huà ér wéi lì yì huò yǐ  
普现一切诸众生前，随所应化而为利益：或以  
bù shī shè qǔ zhòng shēng huò yǐ ài yǔ shè qǔ zhòng shēng huò yǐ lì  
布施摄取众生，或以爱语摄取众生，或以利  
xíng shè qǔ zhòng shēng huò yǐ tóng shì shè qǔ zhòng shēng huò xiàn zhǒng  
行摄取众生，或以同事摄取众生，或现种  
zhǒng wēi miào sè shēn shè qǔ zhòng shēng huò xiàn zhǒng zhǒng bù sī yì  
种微妙色身摄取众生，或现种种不思議  
sè jìng guāng míng wǎng shè qǔ zhòng shēng huò yǐ yīn shēng shàn qiǎo yán  
色净光明网摄取众生，或以音声善巧言  
cí huò yǐ wēi yí shèng miào fāng biàn huò wèi shuō fǎ huò xiàn shén  
辞，或以威仪胜妙方便，或为说法，或现神  
biàn lìng qí kāi wù ér dé chéng shú huò wèi huà xiàn zhǒng zhǒng sè xiàng  
变令其开悟而得成熟，或为化现种种色相、  
zhǒng zhǒng zú xìng zhǒng zhǒng shēng chù tóng lèi zhī xíng yǔ qí gòng  
种种族姓、种种生处、同类之形，与其共  
jū ér chéng shú zhī  
居而成熟之。

shàn nán zǐ wǒ xiū xí cǐ dà bēi xíng mén yuàn cháng jiù hù  
“善男子，我修习此大悲行门，愿常救护

yī qiè zhòng shēng lìng lí zhū bù suǒ wèi yuàn yī qiè zhòng shēng lí xiǎn  
一切众 生 令离诸怖。所谓：愿一切众 生 离险  
dào bù lí rè nǎo bù lí měngshòu bù lí xì fù bù lí shā  
道怖，离热恼怖，离猛兽<sup>3</sup>怖，离系缚怖，离杀  
hài bù lí wángguān bù lí pínqióng bù lí bù huó bù lí è  
害怖，离王官怖，离贫穷怖，离不活怖，离恶  
míng bù lí yú sǐ bù lí zhū bìng bù lí xiè dài bù lí hēi àn  
名怖，离于死怖，离诸病怖，离懈怠怖，离黑暗  
bù lí qiān yí bù lí ài bié bù lí yuàn huì bù lí bī pò shēn  
怖，离迁移怖，离爱别怖，离怨会怖，离逼迫身  
bù lí bī pò xīn bù lí yōu bēi chóu tàn bù lí suǒ qiú bù dé bù  
怖，离逼迫心怖，离忧悲愁叹怖，离所求不得怖，  
lí dà zhòng wēi dé bù lí liú zhuǎn è qù bù fù zuò shì yuàn yuàn  
离大众威德怖，离流转恶趣怖。复作是愿：愿  
zhū zhòng shēng ruò niàn yú wǒ ruò chēng wǒ míng ruò jiàn wǒ shēn jiē  
诸众 生 若念于我、若称我名、若见我身，皆  
dé miǎn lí yī qiè kǒng bù miè chú zhàng nán zhèng niàn xiàn qián shàn  
得免离一切恐怖，灭除障碍，正念现前。善  
nán zǐ wǒ yǐ rú shì zhǒng zhǒng fāng biàn lìng zhū zhòng shēng lí zhū bù  
男子，我以如是种 种 方便令诸众 生 离诸怖  
wèi zhù yú zhèng niàn fù jiào lìng fā ā nù duō luó sān miǎo sān pú tí  
畏，住于正念；复教令发阿耨多罗三藐三菩提  
xīn zhì bú tuì zhuǎn  
心，至不退转。”

ěr shí guān zì zài pú sà mó hē sà yù chóng míng cǐ jiě tuō  
尔时，观自在菩萨摩诃萨欲重明此解脱

mén yì wèi shàn cái tóng zǐ ér shuō jì yán  
门义，为善财童子而说偈言：

shàn lái tiáo fú shēn xīn zhě qǐ shǒu zàn wǒ ér yòu xuán  
善来调伏身心者 稽首赞我而右旋  
wǒ cháng jū cǐ bǎo shān zhōng zhù dà cí bēi héng zì zài  
我常居此宝山中 住大慈悲恒自在  
wǒ cǐ suǒ zhù jīn gāng kū zhuāng yán miào sè zhòng mó ní  
我此所住金刚窟 庄严妙色众摩尼  
cháng yǐ yǒng měng zì zài xīn zuò cǐ bǎo shí lián huā zuò  
常以勇猛自在心 坐此宝石莲花座

<sup>3</sup> 大正藏：迷惑；永乐北藏及龙藏：猛兽

tiān lóng jí yǐ xiū luó zhòng  
天龙及以修罗众

rú shì juàn shǔ héng wéi rào  
如是眷属恒围绕

rǔ néng fā qǐ wú děng xīn  
汝能发起无等心

ài yào zhì qiú gōng dé hǎi  
爱乐至求功德海

yù yú wǒ fǎ xué xiū xíng  
欲于我法学修行

wǒ shì yǒng měng guān zì zài  
我是勇猛观自在

pǔ fàng yún wǎng miào guāng míng  
普放云网妙光明

wǒ chuí wú gòu chōng yuán bì  
我垂无垢臄圆臂

mó rǔ shēn xìn shàn cái dǐng  
摩汝深信善财顶

fó zǐ yīng zhī wǒ suǒ dé  
佛子应知我所得

míng wéi zhū fó dà bēi yún  
名为诸佛大悲云

wǒ wèi jīng qín cháng jiù hù  
我为精勤常救护

lián mǐn yī qiè rú jǐ shēn  
怜愍一切如己身

wǒ yú wú shù zhòng kǔ è  
我于无数众苦厄

xīn niàn lǐ jìng ruò chēng míng  
心念礼敬若称名

huò zāo láo yù suǒ jìn xì  
或遭牢狱所禁系

ruò néng zhì xīn chēng wǒ míng  
若能至心称我名

huò fàn xíng míng jiāng jiù lù  
或犯刑名将就戮

chēng míng yìng niàn dé jiā chí  
称名应念得加持

jǐn nà luó wáng luó chà děng  
紧那罗王罗刹等

wǒ wèi yǎn shuō dà bēi mén  
我为演说大悲门

wèi jiàn wǒ gù ér lái cǐ  
为见我故而来此

lǐ wǒ shuāng zú gōng dé shēn  
礼我双足功德身

yuàn dé pǔ xián zhēn miào xíng  
愿得普贤真妙行

qǐ shēn qīng jìng dà cí bēi  
起深清净大慈悲

guǎng bó rú kōng jí qīng jìng  
广博如空极清净

bǎi fú miào xiàng jù zhuāng yán  
百福妙相具庄严

wèi rǔ yǎn shuō pú tí fǎ  
为汝演说菩提法

yī xiàng yī wèi jiě tuō mén  
一相一味解脱门

mì mì zhì huì zhuāng yán zàng  
秘密智慧庄严藏

qǐ zhū hóng shì shè zhòng shēng  
起诸弘誓摄众生

cháng yǐ pǔ mén suí shùn zhuǎn  
常以普门随顺转

cháng néng jiù hù zhū qún shēng  
常能救护诸群生

yī qiè yìng shí jiē jiě tuō  
一切应时皆解脱

chǒu xiè qiú zhí yù yuàn jiā  
杻械囚执遇怨家

yī qiè zhū kǔ jiē xiāo miè  
一切诸苦皆销灭

lì jiàn dú jiàn hài qí shēn  
利剑毒箭害其身

gōng shǐ fēng rèn wú shāng hài  
弓矢锋刃无伤害

huò yǒu liǎng jìng yì wáng guān      zhēng sòng yī qiè zhū cái bǎo  
或有两竞诣王官      诤讼一切诸财宝

bǐ néng zhì chéng chēng niàn wǒ      huò yú shèng lǐ jù míng wén  
彼能至诚称念我      获于胜理具名闻

huò yú nèi wài zhū qīn shǔ      jí zhū péng yǒu gòng wéi yuàn  
或于内外诸亲属      及诸朋友共为怨

ruò néng zhì chéng chēng wǒ míng      yī qiè yuàn jiā bù néng hài  
若能至诚称我名      一切怨家不能害

huò zài shēn lín xiǎn nán chù      yuàn zéi měng shòu yù shāng cán  
或在深林险难处      怨贼猛兽欲伤残

ruò néng zhì xīn chēng wǒ míng      è xīn zì xī wú néng hài  
若能至心称我名      恶心自息无能害

huò yǒu yuàn jiā huái fèn dú      tuī luò xiǎn jùn dà gāo shān  
或有怨家怀忿毒      推落险峻大高山

ruò néng zhì xīn chēng wǒ míng      ān chǔ xū kōng wú sǔn huài  
若能至心称我名      安处虚空无损坏

huò yǒu yuàn jiā huái fèn dú      tuī luò shēn liú jí huǒ kēng  
或有怨家怀忿毒      推落深流及火坑

ruò néng zhì xīn chēng wǒ míng      yī qiè shuǐ huǒ wú néng hài  
若能至心称我名      一切水火无能害

ruò yǒu zhòng shēng zāo è nán      zhǒng zhǒng kǔ jù bī qí shēn  
若有众生遭厄难      种种苦具逼其身

ruò néng zhì xīn chēng wǒ míng      yī qiè jiě tuō wú yōu bù  
若能至心称我名      一切解脱无忧怖

huò wéi tā rén suǒ qī bàng      cháng sī guò shī yǐ xiāng chóu  
或为他人所欺谤      常思过失以相雠

ruò néng zhì xīn chēng wǒ míng      rú shì yuàn xián zì xiū xī  
若能至心称我名      如是怨嫌自休息

huò zāo guǐ mèi zhū dú hài      shēn xīn kuáng luàn wú suǒ zhī  
或遭鬼魅诸毒害      身心狂乱无所知

ruò néng zhì xīn chēng wǒ míng      bǐ jiē xiāo<sup>4</sup> miè wú zhū huàn  
若能至心称我名      彼皆消灭<sup>4</sup>无诸患

huò bèi dú lóng zhū guǐ zhòng      yī qiè yuàn<sup>5</sup> bù duó qí xīn  
或被毒龙诸鬼众      一切怨<sup>5</sup>怖夺其心

ruò néng zhì chéng chēng wǒ míng      nǎi zhì mèng zhōng jiē bú jiàn  
若能至诚称我名      乃至梦中皆不见

<sup>4</sup> 大正藏：销；永乐北藏及龙藏：消

<sup>5</sup> 大正藏：恐；永乐北藏及龙藏：怨

ruò yǒu zhū gēn suǒ cán quē  
若有诸根所残缺

yuàn dé duān yán xiàng hǎo shēn  
愿得端严相好身

ruò néng zhì chéng chēng wǒ míng  
若能至诚称我名

yī qiè suǒ yuàn jiē yuán mǎn  
一切所愿皆圆满

ruò yǒu yuàn yú fù mǔ suǒ  
若有愿于父母所

chéng shùn yán sè zhì wú wéi  
承顺颜色志无违

huān róng fù lè bǎo ān níng  
欢荣富乐保安宁

zhēn bǎo fú zàng héng wú jìn  
珍宝伏藏恒无尽

nèi wài zōng zú cháng hé hé  
内外宗族常和合

yī qiè yuàn xì bù lái qīn  
一切怨隙不来侵

ruò néng zhì chéng chēng wǒ míng  
若能至诚称我名

yī qiè suǒ yuàn jiē yuán mǎn  
一切所愿皆圆满

ruò rén yuàn cǐ mìng zhōng hòu  
若人愿此命终后

bú shòu sān tú bā nán shēn  
不受三涂八难身

héng chǔ rén tiān shàn qù zhōng  
恒处人天善趣中

cháng xíng qīng jìng pú tí dào  
常行清净菩提道

yǒu yuàn shě shēn shēng jìng tǔ  
有愿舍身生净土

pǔ xiàn yī qiè zhū fó qián  
普现一切诸佛前

pǔ yú shí fāng fó chà zhōng  
普于十方佛刹中

cháng wéi qīng jìng shèng sà duǒ  
常为清净胜萨埵

pǔ jiàn shí fāng yī qiè fó  
普见十方一切佛

jí wén zhū fó shuō fǎ yīn  
及闻诸佛说法音

ruò néng zhì chéng chēng wǒ míng  
若能至诚称我名

yī qiè suǒ yuàn jiē yuán mǎn  
一切所愿皆圆满

huò zài wēi è duō yōu bù  
或在危厄多忧怖

rì yè liù shí chēng wǒ míng  
日夜六时称我名

wǒ shí xiàn zhù bǐ rén qián  
我时现住彼人前

wéi zuò zuì shèng guī yī chù  
为作最胜归依处

bǐ dāng shēng wǒ jìng fó chà  
彼当生我净佛刹

yǔ wǒ tóng xiū pú sà xíng  
与我同修菩萨行

yóu wǒ dà bēi guān zì zài  
由我大悲观自在

lìng qí yī qiè jiē chéng jiù  
令其一切皆成就

huò qīng jìng xīn xīng gòng yǎng  
或清净心兴供养

huò xiàn bǎo gài huò shāo xiāng  
或献宝盖或烧香

huò yǐ miào huā sàn wǒ shēn  
或以妙华散我身

dāng shēng wǒ chà wéi yīng gòng  
当生我刹为应供

huò shēng zhuó jié wú cí mǐn  
或生浊劫无慈愍

tān chēn è yè zhī suǒ chán  
贪瞋恶业之所缠

|   |   |
|---|---|
| zhǒngzhǒngzhòng kǔ jí jiān láo<br>种 种 众 苦 极 坚 牢     | bǎi qiān xì fù héng wú duàn<br>百 千 系 缚 恒 无 断        |
| bǐ wéi yī qiè suǒ bī pò<br>彼 为 一 切 所 逼 迫            | zàn tàn chēng yáng niàn wǒ míng<br>赞 叹 称 扬 念 我 名    |
| yóu wǒ dà bēi guān zì zài<br>由 我 大 悲 观 自 在          | lìng zhū huò yè jiē xiāo miè<br>令 诸 惑 业 皆 销 灭       |
| huò yǒu zhòng shēng lín mìng zhōng<br>或 有 众 生 临 命 终 | sǐ xiàng xiàn qián zhū è sè<br>死 相 现 前 诸 恶 色        |
| jiàn bǐ zhǒngzhǒng sè xiàng yǐ<br>见 彼 种 种 色 相 已     | lìng xīn huáng bù wú suǒ yī<br>令 心 惶 怖 无 所 依        |
| ruò néng zhì chéng chēng wǒ míng<br>若 能 至 诚 称 我 名   | bǐ zhū è xiàng jiē xiāo miè<br>彼 诸 恶 相 皆 销 灭        |
| yóu wǒ dà bēi guān zì zài<br>由 我 大 悲 观 自 在          | lìng shēng tiān rén shàn dào zhōng<br>令 生 天 人 善 道 中 |
| cǐ jiē wǒ xī suǒ xiū xíng<br>此 皆 我 昔 所 修 行          | yuàn dù wú liàng qún shēng zhòng<br>愿 度 无 量 群 生 众   |
| yǒng měng jīng qín wú tuì zhuǎn<br>勇 猛 精 勤 无 退 转    | lìng qí suǒ zuò jiē chéng jiù<br>令 其 所 作 皆 成 就      |
| ruò yǒu rú yìng guān wǒ shēn<br>若 有 如 应 观 我 身       | lìng qí yīng niàn xián jiē jiàn<br>令 其 应 念 咸 皆 见    |
| huò yǒu yào wén wǒ shuō fǎ<br>或 有 乐 闻 我 说 法         | lìng wén miào fǎ liàng wú biān<br>令 闻 妙 法 量 无 边     |
| yī qiè shì jiè zhū qún shēng<br>一 切 世 界 诸 群 生       | xīn xíng chā bié wú yāng shù<br>心 行 差 别 无 央 数       |
| wǒ yǐ zhǒngzhǒng fāng biàn lì<br>我 以 种 种 方 便 力      | lìng qí wén jiàn jiē tiáo fú<br>令 其 闻 见 皆 调 伏       |
| wǒ dé dà bēi jiě tuō mén<br>我 得 大 悲 解 脱 门           | zhū fó zhèng wǒ yǐ xiū xué<br>诸 佛 证 我 已 修 学         |
| qí yú wú liàng gōng dé hǎi<br>其 余 无 量 功 德 海         | fēi wǒ zhì huì suǒ néng zhī<br>非 我 智 慧 所 能 知        |
| shàn cái rǔ yú shí fāng jiè<br>善 财 汝 于 十 方 界        | pǔ shì yī qiè shàn zhī shí<br>普 事 一 切 善 知 识         |
| zhuān yì xiū xíng wú xiè xīn<br>专 意 修 行 无 懈 心       | tīng shòu fó fǎ wú yàn zú<br>听 受 佛 法 无 厌 足          |
| ruò néng wén fǎ wú yàn zú<br>若 能 闻 法 无 厌 足          | zé néng pǔ jiàn yī qiè fó<br>则 能 普 见 一 切 佛          |
| yún hé jiàn fó zhì wú yàn<br>云 何 见 佛 志 无 厌          | yóu tīng miào fǎ wú yàn zú<br>由 听 妙 法 无 厌 足         |

ěr shí guān zì zài pú sà shuō cǐ jì yǐ gào shàn cái yán  
尔时，观自在菩萨说此偈已，告善财言：

shàn nán zǐ wǒ wéi dé cǐ pú sà dà bēi sù jí xíng jiě tuō mén rú  
“善男子，我唯得此菩萨大悲速疾行解脱门，如  
zhū pú sà mó hē sà yǐ jìng pǔ xián yī qiè yuàn yǐ zhù pǔ xián yī qiè  
诸菩萨摩诃萨，已净普贤一切愿，已住普贤一切  
xíng cháng xíng yī qiè zhū shàn fǎ cháng rù yī qiè zhū sān mèi cháng  
行；常行一切诸善法，常入一切诸三昧，常  
zhù yī qiè wú biān jié cháng yì yī qiè wú biān chà cháng guān yī qiè  
住一切无边劫，常诣一切无边刹，常观一切  
zhū rú lái cháng wén yī qiè sān shì fǎ cháng xī yī qiè zhòng shēng è  
诸如来，常闻一切三世法，常息一切众生恶，  
cháng zhǎng yī qiè zhòng shēng shàn cháng jué zhòng shēng shēng sǐ liú  
常长一切众生善，常绝众生死流，  
cháng rù rú lái zhèng fǎ liú ér wǒ yún hé néng zhī néng shuō bǐ gōng  
常入如来正法流。而我云何能知、能说彼功  
dé xíng  
德行？”

ěr shí shàn cái tóng zǐ wén guān zì zài pú sà mó hē sà shuō  
尔时，善财童子闻观自在菩萨摩诃萨说

cǐ dà bēi qīng jìng jì yǐ huān xǐ yǒng yuè chōng biàn qí shēn shēng ài  
此大悲清净偈已，欢喜踊跃充遍其身。生爱  
jìng xīn zēng xìn yào xīn fā qīng jìng xīn cóng zuò ér qǐ piān tǎn  
敬心，增信乐心，发清净心，从坐而起，偏袒  
yòu jiān yòu xī zhuó dì lǐ pú sà zú cháng guì hé zhǎng yú pú  
右肩，右膝著地，礼菩萨足，长跪合掌，于菩  
sà qián zhān yǎng yī xīn yǐ jì zàn yuē  
萨前，瞻仰一心，以偈赞曰：

tiān rén dà zhòng ā xiū luó jí yǔ yī qiè zhū pú sà  
天人大众阿修罗及与一切诸菩萨

yǐ miào yán yīn gòng chēng zàn dà shèng zhì huì shēn rú hǎi  
以妙言音共称赞大圣智慧深如海

néng yú yī qiè zhòng shēng zhōng píng děng dà bēi tóng yī wèi  
能于一切众生中平等大悲同一味

yī zhì tóng yuán pǔ jiù hù zhǒng zhǒng kǔ nàn jiē xiāo miè  
一智同缘普救护种种苦难皆销灭

pú sà zuì shèng shén tōng lì fǎn fù dà dì bù wéi nán  
菩萨最胜神通力反复大地不为难



yòu néng gān jié yú dà hǎi      lìng dà shān wáng xián zhèn dòng  
又能干竭于大海      令大山王咸震动

shèng zhě pú sà dà míng wén      hào yuē dà bēi guān zì zài  
圣者菩萨大名闻      号曰大悲观自在

yún hé wǒ yǐ wēi liè zhì      yú rén shèng dé néng chēng zàn  
云何我以微劣智      于仁胜德能称赞

wǒ wén shèng zhě zhū gōng dé      wú duàn wú jìn dà bēi mén  
我闻圣者诸功德      无断无尽大悲门

yīn shì fā qǐ qīng jìng xīn      shēng wǒ zhì huì biàn cái lì  
因是发起清净心      生我智慧辩才力

wǒ jīn chǔ yú dà zhòng huì      yǐ dà yǒng měng ér guān chá  
我今处于大众会      以大勇猛而观察

chēng yáng zàn tàn miào zhuāng yán      gōng jìng zhì chéng wú xiè juàn  
称扬赞叹妙庄严      恭敬至诚无懈倦

rú dà fàn wáng jū fàn zhòng      yìng bì yī qiè zhū fàn tiān  
如大梵王居梵众      映蔽一切诸梵天

pú sà jí xiáng miào sè shēn      chǔ yú zhòng huì wú lún pǐ  
菩萨吉祥妙色身      处于众会无伦匹

pú sà gù shì tóng niú wáng      miào sè róng lǎng rú jīn jù  
菩萨顾视同牛王      妙色融朗如金聚

jù zú guǎng dà pú tí yuàn      pǔ lì yī qiè zhū tiān rén  
具足广大菩提愿      普利一切诸天人

zhǒng zhǒng huā mán yǐ yán shì      dǐng shàng zhēn jīn miào bǎo guān  
种种华鬘以严饰      顶上真金妙宝冠

guāng míng jìng miào guò zhū tiān      wēi dé zūn yán chāo shì zhǔ  
光明净妙过诸天      威德尊严超世主

yuán guāng zhuàng bǐ liú hóng rào      wài xiàng míng rú jìng yuè lún  
圆光状彼流虹绕      外相明如净月轮

dǐng xiàng fēng qǐ ruò xū mí      duān yán zhèng zuò rú chū rì  
顶相丰起若须弥      端严正坐如初日

yāo xì jīn tāo sè wēi miào      xiàn shū shèng xiàng fàng guāng míng  
腰系金绹色微妙      现殊胜相放光明

yī ní lù pí zuò xià qún <sup>6</sup>      néng lìng jiàn zhě shēng huān xǐ  
伊尼鹿皮作下裙<sup>6</sup>      能令见者生欢喜

miào shēn zhǒng zhǒng zhuāng yán xiàng      zhòng bǎo suǒ jí rú shān wáng  
妙身种种庄严相      众宝所集如山王

<sup>6</sup> 大正藏：帟；永乐北藏及龙藏：裙

yāo chuí shàng miào qīng jìng yī rú yún pǔ xiàn wú biān sè  
腰垂上妙清净衣 如云普现无边色

zhēn zhū sān dào wéi jiāo lào yóu rú shì zhǔ miào yán shēn  
真珠三道为交络 犹如世主妙严身

héng fàng jìng guāng pǔ zhào míng yì rú lǎng rì yóu kōng jiè  
恒放净光普照明 亦如朗日游空界

shēn sè jìng miào ruò jīn shān yòu rú zhān bó jiā huā jù  
身色净妙若金山 又如瞻博迦华聚

yǐ bái yīng luò wéi yán shì rú bái lóng wáng huán rào shēn  
以白璎珞为严饰 如白龙王环绕身

shì zhǔ shǒu zhí miào lián huā sè rú shàng miào zhēn jīn jù  
世主手执妙莲花 色如上妙真金聚

pí liú lí bǎo yǐ wéi jīng dà cí wēi lì lìng kāi fā  
毗琉璃宝以为茎 大慈威力令开发

chū guò tiān rén zhī suǒ yǒu pǔ fàng guāng míng yóu rì lún  
出过天人之所有 普放光明犹日轮

xiǎn xiàn rú zài miào gāo shān xiāng qì pǔ xūn yú yī qiè  
显现如在妙高山 香气普熏于一切

yú zhū è guǐ bù duō děng hēi shé zuì xiàng jí shī zǐ  
于诸恶鬼部多等 黑蛇醉象及师子

chī huǒ dú hài bì cí xīn jí yú zhǒng zhǒng zhū wēi nàn  
痴火毒害蔽慈心 及余种种种诸危难

zhòng kǔ xì fù suǒ shāng pò yī qiè kǒng bù wú yī hù  
重苦系缚所伤迫 一切恐怖无依怙

shì zhǔ yī wèi dà bēi xīn píng děng jiù bǐ zhòng shēng lèi  
世主一味大悲心 平等救彼众生类

miào bǎo yè shí wéi shèng zuò wú děng lián huā zhī suǒ chí  
妙宝叶石为胜座 无等莲花之所持

bǎi qiān miào fú zhī suǒ chéng zhòng miào lián huā suǒ wéi rào  
百千妙福之所成 众妙莲花所围绕

jí miào shēn guāng qīng jìng sè cóng zhēn shèng yì ér chéng jiù  
极妙身光清净色 从真胜义而成就

zhū tiān zhǒng zhǒng shàng miào gòng xián gòng zàn tàn rén gōng dé  
诸天种种上妙供 咸共赞叹仁功德

yú zūn néng fā qīng jìng yì sù lí yī qiè yōu bù xīn  
于尊能发清净意 速离一切忧怖心

juàn shǔ kuài lè gòng huān yú yī qiè miào guǒ jiē yuán mǎn  
眷属快乐共欢娱 一切妙果皆圆满

dà hǎi lóng wáng zhù zì gōng jí yú jū chù zhū lóng zhòng  
大海龙王住自宫 及余居处诸龙众

cháng jù miào chì dà niǎo wáng bó cuō shāng cán shòu zhū kǔ  
常惧妙翅大鸟王 搏撮伤残受诸苦

huò yǒu zhòng shēng rù dà hǎi yù fēng gǔ làng rú xuě shān  
或有众生入大海 遇风鼓浪如雪山

ruò zāo mó jié yù lái tūn kǒng bù jīng huáng wú suǒ jiù  
若遭摩竭欲来吞 恐怖惊惶无所救

huò yù zuì xiàng ér bēn zhú zhǒng zhǒng è nàn zhī suǒ chán  
或遇醉象而奔逐 种种厄难之所缠

zhì xīn yì niàn dà bēi zūn rú shì yī qiè wú yōu bù  
至心忆念大悲尊 如是一切无忧怖

dà shí shān wáng yǒu dòng kū qí kū yōu shēn jí kě wèi  
大石山王有洞窟 其窟幽深极可畏

yǒu fàn wáng fǎ suǒ qí shēn zhǒng zhǒng xì fù tóu yú bǐ  
有犯王法锁其身 种种系缚投于彼

bǐ zhū kǔ nǎo zhòng shēng děng zhì xīn yì niàn dà bēi zūn  
彼诸苦恼众生等 至心忆念大悲尊

jiā suǒ jiě tuō kǔ xiāo chú yī qiè wú yōu ān wěn lè  
枷锁解脱苦销除 一切无忧安隐乐

rén yǐ dà bēi qīng jìng shǒu shè qǔ yì niàn zhū zhòng shēng  
仁以大悲清净手 摄取忆念诸众生

lìng yú yī qiè è nàn zhōng huò dé wú yōu ān wěn lè  
令于一切厄难中 获得无忧安隐乐

wǒ jīn zàn tàn rén tiān zhǔ zuì shèng wēi dé dà xiān wáng  
我今赞叹人天主 最胜威德大仙王

sān dú yì zhàng jìn xiāo chú fú zhì wú yá rú dà hǎi  
三毒翳障尽销除 福智无涯如大海

tiáo fú zhòng shēng wú xiè juàn lì lè píng děng wú yuàn qīn  
调伏众生无懈倦 利乐平等无怨亲

yuàn yú pú sà miào jīn shān yī qiè shèng fú jiē chéng jiù  
愿于菩萨妙金山 一切胜福皆成就

pǔ yú shí fāng zhū shì jiè xī miè zhòng shēng xié jiàn xīn  
普于十方诸世界 息灭众生邪见心

sù huò rú lái wú shàng shēn pǔ yuàn zhòng shēng xián zhèng dé  
速获如来无上身 普愿众生咸证得

ěr shí yǒu yī pú sà míng zhèng xìng wú yì xíng cóng yú dōng  
尔时，有一菩萨名正性无异行，从于东

fāngshàng xū kōngzhōng lái zhì cǐ shì jiè lún wéishāndǐng yǐ zú àn  
方上<sup>7</sup>虚空中来，至此世界轮围山顶，以足按  
dì shí cǐ shì jiè liù zhǒngzhèndòng biànchéng wú shù zá bǎozhuāng  
地。时，此世界六种震动，变成无数杂宝庄  
yán fù yú qí shēnfàng dà guāngmíng yìng bì yī qiè shì fàn hù  
严。复于其身放大光明，映蔽一切释、梵、护  
shì tiānlóng bā bù rì yuè xīng diànsuǒ yǒuguāngmíng jiē  
世、天龙八部，日、月、星、电所有光明，皆  
rú jù mò qí guāng pǔ zhào dì yù è guǐ chùshēng yán luó wáng  
如聚墨；其光普照地狱、饿鬼、畜生、阎罗王  
jiè jí yú yī qiè kǔ nǎozhòngshēng zuì gòuxiāochú shēn xīn qīngjìng  
界及余一切苦恼众生，罪垢消除，身心清净。  
yòu yú yī qiè zhū fó chà tǔ pǔ xīng yī qiè zhū gòngyǎngyún pǔ yǔ yī  
又于一切诸佛刹土普兴一切诸供养云，普雨一  
qiè xiānghuā yīng luò yī fú chuáng gài rú shì suǒ yǒuzhū zhuāng  
切香华<sup>8</sup>、璎珞、衣服、幢盖，如是所有诸庄  
yán jù gòngyǎng yú fó fù yǐ shén lì suí zhū zhòngshēng xīn zhī suǒ  
严具，供养于佛。复以神力随诸众生心之所  
lè pǔ yú yī qiè zhū gōngdiànzhōng ér xiàn qí shēn lìng qí jiànzhě jiē  
乐，普于一切诸宫殿中而现其身，令其见者皆  
xī huān xǐ rán hòu lái zhì guān zì zài pú sà mó hē sà suǒ  
悉欢喜，然后来诣观自在菩萨摩诃萨所。

shí guān zì zài pú sà gào shàn cái yán shàn nán zǐ rǔ jiàn  
时，观自在菩萨告善财言：“善男子，汝见  
zhèng xìng wú yì xíng pú sà lái cǐ dà huì dào chǎng zhōng fǒu  
正性无异行菩萨来此大会道场中不？”

shàn cái dá yán wéi rán yǐ jiàn  
善财答言：“唯然！已见。”

gào yán shàn nán zǐ rǔ kě wǎng wèn pú sà yún hé xué pú sà  
告言：“善男子，汝可往问菩萨云何学菩萨  
xíng xiū pú sà dào  
行，修菩萨道。”

ěr shí shàn cái tóng zǐ yú guān zì zài pú sà suǒ dé shèn shēn  
尔时，善财童子于观自在菩萨所，得甚深  
zhì rù dà bēi mén yǐ shèn shēn xīn suí shùn guān chá xīn wú pí yàn  
智入大悲门，以甚深心随顺观察，心无疲厌。

<sup>7</sup> 大正藏：方；永乐北藏及龙藏：方上

<sup>8</sup> 大正藏：华香；永乐北藏及龙藏：香华

yī xīn dǐng lǐ guān zì zài pú sà zú rào wú shù zā jìng chéng qí jiào  
一心顶礼观自在菩萨足，绕无数匝，敬承其教，  
cí tuì ér xíng  
辞退而行。

大方广佛华严经善财童子参观自在菩萨章

bǔ quē yuán mǎn zhēn yán  
补阙圆满真言

(三遍)

ōng hū lū hū lū shè yì mù qiè suō hē  
唵.呼噜呼噜.社曳穆契.莎诃.

guān yīn pú sà zàn  
观音菩萨赞

(一遍)

guān yīn dà shì xī hào yuán tōng shí èr dà yuàn shì hóng shēn  
观音大士，悉号圆通，十二大愿誓弘深，  
kǔ hǎi dù mí jīn jiù kǔ xún shēng wú chà bú xiàn shēn  
苦海渡迷津，救苦寻声，无刹不现身。

|  |   |
|--|---|
| guān yīn pú sà miào nán chóu<br>观音菩萨妙难酬    | qīng jìng zhuāng yán lěi jié xiū<br>清净庄严累劫修 |
| sān shí èr yìng biàn chén chà<br>三十二应遍尘刹   | bǎi qiān wàn jié huà yán fú<br>百千万劫化阎浮      |
| píng zhōng gān lù cháng biàn sǎ<br>瓶中甘露常遍洒 | shǒu nèi yáng zhī bù jì qiū<br>手内杨枝不计秋      |
| qiān chù qí qiú qiān chù yìng<br>千处祈求千处应   | kǔ hǎi cháng zuò dù rén zhōu<br>苦海常作度人舟     |

ná mó pǔ tuó liú lí shì jiè dà cí dà bēi guān shì yīn pú  
南無普陀琉璃世界.大慈大悲.观世音菩  
sà  
萨 (一称)

ná mó guān shì yīn pú sà mó hē sà  
南無观世音菩萨摩诃萨 (数百千称)

zànguān yīn wén  
赞观音文

(跪念一遍)

ná mó guò qù zhèng fǎ míng rú lái xiànciánguān shì yīn pú sà  
南無过去正法明如来现前观世音菩萨，  
chéngmiào gōng dé jù dà cí bēi yú yī shēn xīn xiànciānshǒuyǎn  
成妙功德，具大慈悲，于一身心现千手眼，  
zhàojiàn fǎ jiè hù chí zhòng shēng lìng fā guǎng dà dào xīn jiào chí  
照见法界，护持众生，令发广大道心，教持  
yuánmǎnshénzhòu yǒng lí è dào dé shēng fó qián wú jiànzhòng  
圆满神咒，永离恶道，得生佛前。无间重  
qiān chánshēn è jí mò néng jiù jì xī shǐ xiāochú sān mèi biàn cái  
愆、缠身恶疾莫能救济，悉使消除；三昧辩才、  
xiànshēng qiú yuàn xián lìng guǒ suì jué dìng wú yí néng shǐ sù huò sān  
现生求愿咸令果遂，决定无疑。能使速获三  
shèng zǎodēng fó dì wēishén zhī lì tàn mò néng qióng gù wǒ  
乘，早登佛地。威神之力，叹莫能穷。故我  
yī xīn guī mìng dǐng lǐ  
一心归命顶礼。

huíxiàng jì  
回向偈

(跪念一遍)

yuàn yǐ cǐ gōng dé zhuāngyán fó jìng tǔ  
愿以此功德 庄严佛净土

shàngbào sì chóng ēn xià jì sān tú kǔ  
上报四重恩 下济三途苦

ruò yǒu jiàn wén zhě xī fā pú tí xīn  
若有见闻者 悉发菩提心

jìn cǐ yī bào shēn tóngshēng jí lè guó  
尽此一报身 同生极乐国

shí fāng sān shì yí qiè fó yí qiè pú sà mó hē sà mó hē bō  
十方三世一切佛。一切菩萨摩诃萨。摩诃般

rě bō luó mì  
若波罗蜜 (念毕，起身三礼而退。)



此咒置经书中可灭误跨之罪

南无护法韦驮尊天菩萨

